

Benito Lertxundi gaur Hernanin, Dobera Euskara Elkartearen 10garren urteurrena ospatzeko

■ Dobera 1993an sortu zen euskera indartzeko eta zenbait ekitaldi egingo dira hamar urteko lana ospatzeko ■ Benito Lertxundi abeslariak disko berria aurkeztuko du gaur, 22:30etan ■ Hotzari aurre egiteko kalefazioa jarri dute frontoian.

HAMARGARREN urteurrena ospatzeko Dobera Euskara Elkarteak hainbat ekitaldi antolatuko ditu aurten, eta gaur izango da aurrenekoa. Benito Lertxundi kantariak gaur gau-ean kiroldegian emango duen kotzertua izango da. Benitok *Nire Ekialdean* izeneko azken diskoa aurkeztuko du Hernanin. Berakin batera gurean izango dira musiko hernaniarrak edo Hernanirekin harreman estua izan dutenak: Olatz Zugasti, Angel Unzu eta Fernando Ederra.

Orain dela 10 urte sortu zen

Dobera Euskara Elkarteak, herri-erri euskeraren presentzia indartzeko helburuarekin. Gipuzkoako beste Euskara elkarteen bidetik sortua edo sortzeko bidean zeudenen bideari jarraituz antolatu zuen Dobera herriko euskaltzale talde batek.

Hamar urteotan, Doberak egitasmo eta jarduera ugari jarri ditu martxan, euskera eta euskal kultura suspertzeko, beti ere herritarren laguntzarekin: batetik, laguntza ekonomiko, eta bestetik, Doberako bazkideek eta Kronikako laguntzaileek ematen dutena,

eta lan taldeetan urte hauetan guztietan borondatezko lana egin duten eta egiten ari diren herritarrek ematen dutena.

Doberak Kale Nagusian izan du oraintxe arte egoitza, Udalak utzia, eta urte honen hasieran estreinatu du lokal berria Larramendi kalean, hori ere Udalak txukundua eta utzitakoa. Lokala Dobera Euskara Elkarteak azken hiru urteotan argitaratzen duen *Hernaniko Kronika* egunkariaren egoitzaren ondoan dago.

Euskara Elkarteak aurrera begira antolatuko dituen eki-

taldien inguruan, Doberako ordezkariak adierazi digutenez, batzuk etxe barrurako antolatuko dira, elkarteak bazkide eta Kronikako laguntzaileei zuzenduak izango baitira: lokal berriaren inaugurazioa, esaterako. Beste batzuk berriz, herritar guztiei eskainiko zaizkie. Batzuk aipatzekotan, ikerketa bekaren inguruan bildutako argazki zaharren erakusketa eta ikerketa bekak emandako lanaren argitalpena daude. Doberak aurrerago emango ditu ekitaldi horiei buruzko xehetasunak. □

VICTOR GOIKOETXEAREN ERAKUSKETA

“Trompe d’oeil aspaldiko dekorazio teknika da, eta gauzak benetan diren bezala pintatzen dira”

VICTOR Goikoetxea pintore hernaniarrak pintura erakusketa jarri du Biterin. Goikoetxearen esanetan, bere helburua da *Trompe d’oeil* pintatzeko teknikaren prozesu osoa esplikatzea. “*Trompe d’oeil*, -dio Goikoetxeak- azken batean, dekorazio teknika zaharrena da eta esakerak berak adierazten duen bezala, *begiari tranpa* egitea da sekretua. Koadroa begiratu eta sentitzea gure aurrean pintatuta dagoena benetan paisaje bat, itsasoa, arkitektura bat edo altzaria dela. Sentsazio hori sortzea da teknika horren helburua” dio margolari hernaniarrak. Eta egia esan, Biteriko erakusketa gelara sartze hutsarekin antzematen da Victor Goikoetxeak asmatu duela sentsazio hori sortzen.

Victor Goikoetxeak Bite-

rin jarritako erakusketak dekorazio teknika horren lan osoa azaltzen du: perspektibaren diseinua, bozetoa, maketa eta lana bukatuta. Elementu dekoratibo izan litekeen edozer pintatzen du. Pintore hernaniarra Parisen, Florentzian, Britainian, Barzelonan eta abar aritu da ikasten, eta uste du gogotik lan egitea dela sekretua eta Picassoren hura gogoratu du: “inspirazioa etortzen bada, harrapatu nazala lanean”. Bere burua artisaun ikusten du, artista baino gehiago, eta Floridan dauka estudioa, Udalak utzitako lokalean: “Nik egunero nere 9 orduak sartzen ditut, beste edozein langilek bezalaxe” dio.

Goikoetxearen erakusketa otsailaren 27ra arte egongo da Biterin, arratsaldeko 18:00etatik 20:00etara. □



Victor Goikoetxea arte lan baten ondoan.

EHIZA

Kontrapasako lizentziak Txantxangorri daude

KONTRAPASA gaur irekiko da. Lizentzia federatiboak Txantxangorri bidez egin dituztenak elkarrean bertan dauzkate hartzeko. Hartzera pasa 19:30etatik 20:00etara, egunero. □

ZINEA GAUR

‘Kanchatka’ eta ‘Dragon Hill’ Biterin

BI pelikula botako dituzte gaur Biteri kultur etxean. Umeentzat *Dragon Hill* 17:00etan eta helduentzat *Kanchatka* 19:30 eta 22:30etan. □

Marrazki bizidunak Ereñotzun

‘KIRIKU eta sorgiña’ pelikula botako dute Ereñotzun gaur 18:30etan. Txirrita ikastetxean izango da auzo elkarteak antolatuta. □

Telemar
ANTENAK
Antena parabolikoen instalazioa
Indibidualak eta kolektiboak
Teledistribuzioa
Telefonia mugikorra
Kontserbazioa eta mantentimientua
ETXEKO ELEKTROGAILUAK
Telefonia fijoja eta mugikorra
Movistar

CANAL+
SATTELITE
CANAL DIGITAL
Kale Nagusia 7
Tel.:943 33 26 00
Elkano kalea 13
Tel.:943 55 33 99
943 33 00 60

HORBEL jatetxea
Bokatak, pintxoak, razioak, platerak, entsaladak, sandwichak, hanburgesak
Etxeraino eramango dizugu.
Eskatu!
Lizeaga kalea 4
Tel.: 943 33 33 95

Antziola-Motor
SALMENTA ETA TAILER ZERBITZUA
18 urte Hernanin, zuekin
Ford-eko gama guztiarekin
Modelo guztiak
ANTZIOLA AUZOA 12 - Hernani - Tfnoa. 943 55 57 72
Ordutegia: Asteazkera 9-13 eta 16-20 - Larunbetea 10-13

Berriak elkarteak kutxak jarri ditu Angel Olaranek Etiopian egiten duen lanerako dirua biltzeko

ANGEL Olaran misiolari hernaniarra Etiopiako Wukro herrian dago joan den aspaldian, behartsuenei aurrera ateratzen laguntzeko lanean. Hernanin dirua biltzeko kanpaina bat martxan jarria dago, Berriak ostalari eta merkatarik elkarteak lagunduta. Berriak elkarteak dei egin die herritarrei laguntza emateko "txanpon gutxi batzuk emanda lan handia egin bailiteke Wukron". Dirua biltzeko kutxak Hernaniko hainbat komertzio eta tabernetan daude jarriak. Berriak elkarteak gogoratu arazi du segurua dela dirua Etiopiar iristen dena, Angel Olaranek berak eramaten baitu pertsonalki. □



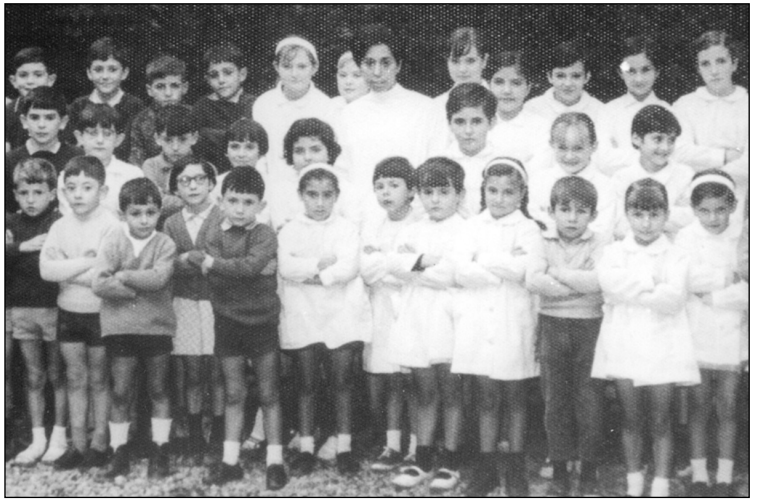
Angel Olaran misiolari hernaniarra Wukro herriko gazteekin.



Josone Osoro idazlea Udal Euskaltegiko ikasleei hizketan.

'Tentazioak' liburuaren inguruan aritu zen Jasone Osoro

JASONE Osoro idazleak *Tentazioak* liburuak xehetasunak eman zizkien Udal Euskaltegiko ikasleei joan den ostegunean, Biterin. Ikasleek irakurri berria dute liburu eta gelditu zaizkien dudak argitu zizkien idazle bizkaitarrak. Horrez gain bere literatur bizitzari buruzko gauzak ere kontatu zituen Osorok. Adibidez, idazlea kasualidaz dela: lagun batek eskatuta ipuin bat idatzi omen zuen. Ipuin hori Xabier Mendiguren idazlearengana iritsi eta gustatu egin omen zitzaion, eta berak bultza omen zuen idaztera. □



Isabel Espinaco erdian Fagollagako ikasleak inguruan dituela.

Fagollagako eskolan ibiliek omenaldia egingo diote Isabel Espinaco irakasleari

ISABEL Espinaco Lera irakasleari omenaldia egiteko bazkaria antolatu dute Fagollagako eskola zaharrean ibiliek. Bazkaria martxoaren 16an izango da eta izen ematea otsailaren 28a baino lehen egin behar da. Antolatzaileek dei egin diete

Fagollagako eskolan ibiliei. Interesatuak deitu 676 83 79 10 (Margarita) edo 943 55 59 41 (Milagros).

Fagollagako eskola 1963tik 1976ra egon zen irekita eta urte batzuetan 57 ikasle ere ibili ziren Isabel Espinacorekin. □

II. URTEURRENA

MIGEL SALABERRIA SALABERRIA

2001eko otsailaren 12an hil zen.



Haren emaztea: Manoli Otxotorena; Seme-alabak: Mikel eta Karmen Mendiola, Joxan eta Ana Ezeiza, Julene eta Josetxo Arana, Bittor eta Amaia Yarza; bilobak: Iurre, Mikel, Julen, Iñaki eta Asier; anai-arrebak: Manuel (+) eta Maria Luisa, Nicanor eta Estefania (+), Julieta eta Javier (+), Alejandro eta Teresa, Martin eta Silvina, Bittor eta Felipa, Maria eta Cesareo; izeba: Bittori (+); ilobak, lehengusuak eta gainerako ahaideak, bihar eskeiniko diogun oroigarri mezara gonbidatzen zaituztegu.

Oroigarri meza, **bihar, otsailak 16**, goizeko 11:00etan, Juan Bataiatzailea parrokian

ZERBITZUAK

☎ TELEFONOAK

- ☛ Taxiak: 943 550093
- ☛ Udaltzaingoa: 943 333288
- ☛ DYA: 943 464622
- ☛ Autobusak: 943 556662
- ☛ Anbulatorioa: 943 006666
- ☛ Jokalari anonimoak: 943 331103

☚ FARMAZIAK

- ☛ Egunez: Gomez Kale Nagusia 14 ☎ 943 554892
- ☛ Gauzez: Oa Usurbil. Poligono 1, 1 ☎ 943 376076

IRAGARKI MERKEAK

20 urteko neska jator euskalduna, arratsaldeetan haurrak zaintzeko eskaintzen da. Interesatuak deitu: **635 20 51 73**

Aireportuetako hegaldi KONTROLADOREA. AENAREN konbokatorea. Ezinbestekoa: Diplomatura edo lizentziatura. Ingelesa. ADOZ: **943 44 45 09**

AUTOESKOLAKO IRAKASLE. Parorik gabeko lanbidea. Sarrera garrantzitsuak. Presta zaitetz. ADOZ: **943 44 45 09**

GUARDA FORESTALA. Euskal Herriko parke eta erreserba naturaletan lan egin ezazu. Ezinbestekoa: Graduatua. Presta zaitetz. ADOZ: **943 44 45 09**

BONBEROAK. Euskal Herriko parkeetan egin ezazu lan. Lan baldintza bikainak. Ezinbestekoa: Graduatua. ADOZ: **943 44 45 09**

TRANSPORTISTA. Transportean ibiltzeko behar den gaitasun titulua lortu ezazu. ADOZ: **943 44 45 09**

ADMINISTRARI AUXILIARRAK. Udaletarako deialdiak. Ezinbestekoa: Graduatua. Presta zaitetz. ADOZ: **943 44 45 09**

UDALTZAIN bezala lan egin ezazu Udaletan. Datozen deialdiarako. Ezinbestekoa: Graduatua. Presta zaitetz. ADOZ: **943 44 45 09**

Udal Liburutegietan AUXILIAR. Datozen deialdiarako. ADOZ: **943 444509**

BANKU eta AURREZKI KUTXAtarako auxiliarrak behar dira. Ezinbestekoa: B.U.P. Datozen deialdiarako. Presta zaitetz. ADOZ: **943 44 45 09**

Txofer, elektrizista, kontserje, operario,... Udaletan lan egin ezazu. ADOZ: **943 444509**

KIROLA ASTEBURUKO PARTIDUAK

Gorengoak		Tobasa-Hernani		Berazubi		Bihar16:30	
Emak. Liga	Hernani-Zarauz	Hernani	Bihar15:00	1) Zahakain - Etxeberria I/M atch IIEGaztelu	Galarreta	Gaur16:00	
1. Errejon	Hernani-Vasconia	Umia	Gaur17:45	2) Ezkuna-Umetabizkaia/A luna IIE izagine	Galarreta	Gaur16:00	
Gazt. Nazi	Hernani-Retueto	Hernani	Bihar16:30	3) Aginesarobe-A izpuri/B itor-A Lekunberri	Galarreta	Gaur16:00	
Gazt. O hor.	Hernani-Hondambia	Hernani	Bihar18:30	4) Sarasua-Urko/Berezartua-Badiola	Galarreta	Gaur16:00	
Kad. O horre.	Mbhotza-Hernani	Matiqox	Bihar12:30	Kronika Txapelketa			
Kad. 2garr.	Usurbil-Hernani	Hazane	Gaur10:30	Esk. 2naka	Joseba-M iner/Ker-Sergio	Tibseta	Gaur,16:30
Haur. O hor	Hernani-L. Onak	Zubeta	Gaur18:30	Esk. 2naka	Zap+Etxeberria/Ker-Sergio	Tibseta	Gaur,16:30
ER RUGBIA				Esk. 2naka	Zabala-Gamendi/Pabb-Fernando	Tibseta	Gaur,16:00
1 L. Nazion.	Gernika-Hernani	Urbeta	Bihar12:00	22 urtez azpiko Txapelketa			
Lagunarteko	Hernani-B. Baztan	Landare	Gaur16:30	Fina11/4	Mendizabala-Zagins/Lasa-Zabala	Kiro Hegian	Bihar11:00
Jub. Euskal	Hernani-A. Tetko	Landare	Gaur15:00	Fina11/4	M. azkian-Lagos/A. Vaziz-Lamarte	Kiro Hegian	Bihar11:00
Kad. Euskal	Hernani-A. Tetko	Landare	Gaur12:00	EHko, G. ipuzkoako eta Udaberri Txapelketak			
Infan. G. ipuz	Hernani-A. Tetko	Landare	Gaur10:30	Eskuz	Txapagan/Sarasua San Sebastian	Ordiza	Gaur21:00
Aleb. G. ipuz	Hernani-A. Tetko	Landare	Gaur10:30	Trinketea	Beharzana/Gaskon-A. Izpuri	Iruan	Gaur15:30
MAHITENISA				Pala m otza	Gazteleku/Lujanbio-Galizia	Andoan	Gaur21:00
1 L. Nazion.	Hernani/Leka enea	Kiro Hegian	Gaur16:30	Paleta	T. jero-Lujanbio/A. Izatana	Astijanaga	Bihar15:30
G. ipuzkoa	Hernani/Leka enea	Kiro Hegian	Gaur16:30	Paleta	Bunitaran-A. Nizabalaga/R. am. unbo	Astijanaga	Bihar15:30
XAKEA				Paleta	Hoz-M. anchoas/A. Izatana II	Astijanaga	Bihar15:30
Ijoera fasea	Zarauz-Hernani	Zarauz	Gaur16:00	Jubenilak	San Esteban/A. nieta-O. tegi	Beastegi	Gaur21:00
Ijoera fasea	Hernani-B. Ebar	Ebarren	Gaur16:00	Jub. T. rink	Gumubaga/R. am. unbo	Gaska	Gaur15:45
BOLEIBOLA				Jub. T. rink	Iazustabarena /Zunituza	Gaska	Gaur16:30
Kadeteak	Lizardi/Langle	Zarauz	Gaur11:00	Kadeteak	Lagunak/G. onn. bategi	Bazaein	Gaur11:30
WATERPOLOA				Kadeteak	Lagunak/Ezeiza-A. izp. iarte	Bazaein	Gaur11:30
Euskadikoa	Hernani-Santutzi	Kiro Hegian	Bihar13:00	Kadeteak	O. jela-pao. lza/B. l. rdi	Astijanaga	Gaur15:45
EuskalB	Castellae B. Hernani	Burgos	Bihar15:30	Kadeteak	Erdoz-A. negi/M. unum. endi	Astijanaga	Gaur16:00
				Kad. T. rink	Fernandez de G. ostiza/B. anantes	Gaska	Gaur15:00
				Infantilak	Fernandez de G. ostiza II/A. ko. rga	Astijanaga	Gaur16:30
				Infantilak	Andazpe/Ezeiza-G. jal	Agiea	Gaur18:00

TOLARE SAGARDOTEGIA

eizmendi

Maixa Eizmendi

Osiñaga Auzoa - Tel. 943 556 405 - Mobila 616 450 380 - HERNANI

OIALUME BILTOKIA.

Igande eta jai egunetan dantzaldia, 19:30etatik aurrera.

Bihar igandea: 'Disco-top' disko festa

OIALUME BILTOKIA

Oialume auzoa - 943 55 29 38

GALARRETA JAI-ALAI FRONTOIA

Ostegun, larunbat eta igandetan jaialdiak

GAUR 16:00ETATIK AURRERA ERREMONTE JAIALDIA:

- partidua: Juaristi - Lander / Zalakain - Etxeberria II
- partidua: Txapelketa: Altuna I - Eizagirre / Inigo - Lizaso
- partidua: Elizalde - A. Lekunberri / Urretabizkaia - Aizpuru
- partidua: Lezea - Urretabizkaia II / Sarasua - Badiola